

**III DOMENICA
DEL TEMPO ORDINARIO**

**SANTA MESSA
CELEBRATA DAL SANTO PADRE
FRANCESCO**



BASILICA VATICANA, 26 GENNAIO 2020
Domenica della Parola di Dio

RITI DI INTRODUZIONE

IL CIELO NARRA LA TUA GLORIA

La schola:

Il cielo narra la tua gloria,
le stelle parlano di te,
la notte e il giorno senza fine
ritmano il loro canto a te.

L'assemblea:



R. Pa - dre, ren - dia - mo glo - ria a te,



per-ché ri - ve - li la tua glo - ria



a chi ti cer - ca in u - mil - tà.

La schola:

2. Tu hai parlato a noi, Signore,
la tua parola è verità:
come una lampada, rischiara
i passi dell'umanità. *R.*

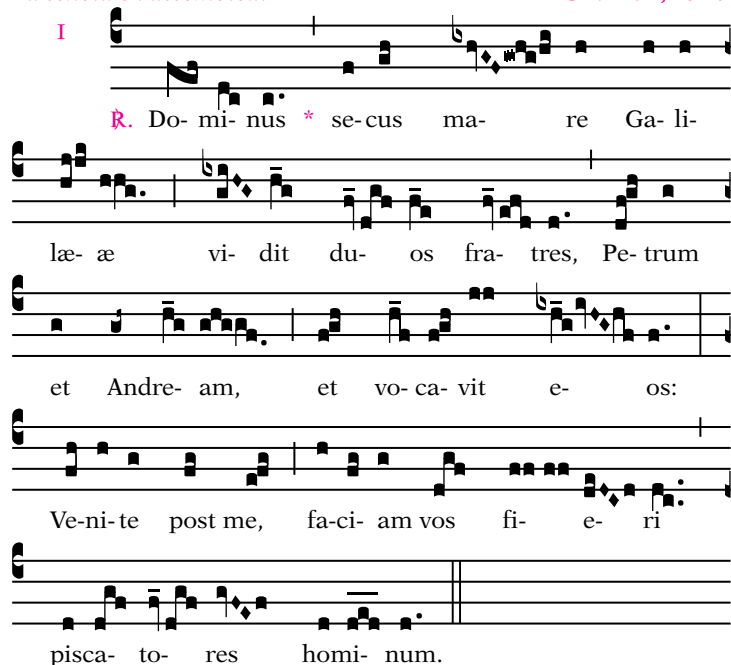
3. La tua Parola scese in terra,
il Verbo carne diventò:
pose la tenda in mezzo a noi
e la tua gloria ci svelò. *R.*

Antifona d'ingresso

La schola e l'assemblea:

Cfr. Mt 4, 18-19

I



R. Do-mi-nus * se-cus ma-re Ga-li-læ-æ vi-dit du-os fra-tres, Pe-trum et Andre-am, et vo-ca-vit e-os: Ve-ni-te post me, fa-ci-am vos fi-e-ri pis-ca-to-res homi-num.

*Sulle sponde del mare di Galilea
il Signore vide due fratelli, Pietro e Andrea,
e li chiamò: «Venite dietro a me, vi farò pescatori di uomini».*

La schola:

Sal 18, 2

Cæli enarrant gloriam Dei, et
opera manuum eius annuntiat
firmamentum. R.

*I cieli narrano la gloria di Dio, l'ope-
ra delle sue mani annuncia il firma-
mento.*

Il Santo Padre:

Nel nome del Padre e del Figlio
e dello Spirito Santo.

R. Amen.

La pace sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

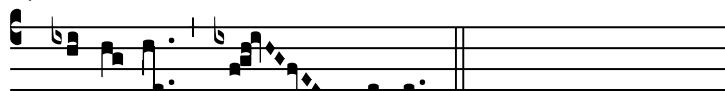
Il Santo Padre:

Il Signore Gesù,
che ci invita alla mensa della Parola e dell'Eucaristia,
ci chiama alla conversione.
Riconosciamo di essere peccatori
e invochiamo con fiducia la misericordia di Dio.

Pausa di silenzio.

Il cantore e la schola:

Signore,
che sei la pienezza di verità e di grazia:
Kyrie, eleison.



℞. Ky-ri-e, e-le-i-son.

Il cantore e la schola:

Cristo,
che ti sei fatto povero per arricchirci:
Christe, eleison.



℞. Chris-te, e-le-i-son.

Il cantore e la schola:

Signore,
che sei venuto a fare di noi il tuo popolo santo:
Kyrie, eleison.



℞. Ky-ri-e, e-le-i-son.

Il Santo Padre:

Dio onnipotente abbia misericordia di noi,
perdoni i nostri peccati
e ci conduca alla vita eterna.

℞. Amen.

Gloria
(Orbis factor)

Il cantore: *La schola:*

II

Glo-ri-a in excel-sis De-o et in terra

L'assemblea:

La schola: *L'assemblea:* *La schola:*

L'assemblea:

La schola:

L'assemblea:



Pa-ter omni-po-tens. Do-mi-ne Fi-li uni-ge-ni-te,

La schola:



Ie-su Chris-te, Do-mi-ne De-us, Agnus De-i,

L'assemblea:



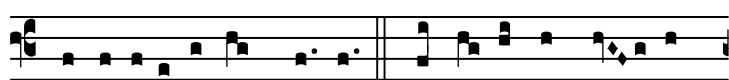
Fi-li-us Pa-tris, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, mi-se-

La schola:



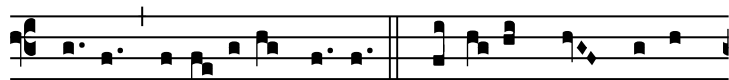
re-re no-bis; qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, susci-pe

L'assemblea:



de-pre-ca-ti-o-nem no-stram. Qui se-des ad dex-te-ram

La schola:



Pa-tris, mi-se-re-re no-bis. Quo-ni-am tu so-lus

L'assemblea:

La schola:



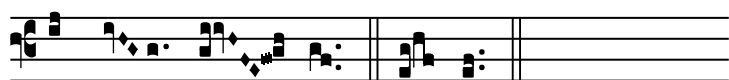
Sanctus, tu so-lus Do-mi-nus, tu so-lus Altis-si-mus,

L'assemblea:



Ie-su Chris-te, cum Sancto Spi-ri-tu: in glo-ri-

La schola e l'assemblea:



a De-i Pa-tris. A-men.

Colletta

Il Santo Padre:

Preghiamo.

Dio onnipotente ed eterno,
guida i nostri atti secondo la tua volontà,
perché nel nome del tuo diletto Figlio
portiamo frutti generosi di opere buone.
Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli.

R. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

Prima lettura

*Nella Galilea delle genti,
il popolo vide una grande luce.*

A reading from the prophet
Isaiah

Dal libro del profeta Isaia

8, 23b – 9, 3

In days past the Lord humbled
the land of Zebulun and the
land of Naphtali, but in days to
come he will confer glory on the
Way of the Sea on the far side of
Jordan, province of the nations.

*In passato il Signore umiliò la terra
di Zabulon e la terra di Nèftali, ma
in futuro renderà gloriosa la via del
mare, oltre il Giordano, Galilea del-
le genti.*

The people that walked in dark-
ness has seen a great light; on
those who live in a land of deep
shadow a light has shone. You
have made their gladness great-
er, you have made their joy in-
crease; they rejoice in your pres-
ence as men rejoice at harvest
time, as men are happy when
they are dividing the spoils.

*Il popolo che camminava nelle tene-
bre ha visto una grande luce; su coloro
che abitavano in terra tenebrosa una
luce rifulse. Hai moltiplicato la gioia,
hai aumentato la letizia. Gioiscono
davanti a te come si gioisce quando si
miete e come si esulta quando si divi-
de la preda.*

For the yoke that was weigh-
ing on him, the bar across his
shoulders, the rod of his op-
pressor, these you break as on
the day of Midian.

*Perché tu hai spezzato il giogo che
l'opprimeva, la sbarra sulle sue spal-
le, e il bastone del suo aguzzino, come
nel giorno di Mādian.*



Verbum Domi-ni. **R.** De- o gra-ti- as.

Salmo responsoriale

Il salmista:

Dal Salmo 26



R. Il Si - gno-re è mia lu-ce e mia sal - vez - za.

L'assemblea ripete: Il Signore è mia luce e mia salvezza.

1. Il Signore è mia luce e mia salvezza:
di chi avrò timore?
Il Signore è difesa della mia vita:
di chi avrò paura? **R.**

2. Una cosa ho chiesto al Signore,
questa sola io cerco:
abitare nella casa del Signore
tutti i giorni della mia vita,
per contemplare la bellezza del Signore
e ammirare il suo santuario. **R.**

3. Sono certo di contemplare la bontà del Signore
nella terra dei viventi.
Spera nel Signore, sii forte,
si rinsaldi il tuo cuore e spera nel Signore. **R.**

Seconda lettura

*Siate tutti unanimi nel parlare,
perché non vi siano divisioni tra voi.*

Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios

Dalla prima lettera di san Paolo apostolo ai Corinzi **1, 10-13. 17**

Os ruego, hermanos, en nombre de nuestro Señor Jesucristo, que digáis todos lo mismo y que no haya divisiones entre vosotros. Estad bien unidos con un mismo pensar y un mismo sentir.

Vi esorto, fratelli, per il nome del Signore nostro Gesù Cristo, a essere tutti unanimi nel parlare, perché non vi siano divisioni tra voi, ma siate in perfetta unione di pensiero e di sentire.

Pues, hermanos, me he enterado por los de Cloe de que hay discordias entre vosotros. Y os digo esto porque cada cual anda diciendo: «Yo soy de Pablo, yo soy de Apolo, yo soy de Cefas, yo soy de Cristo».

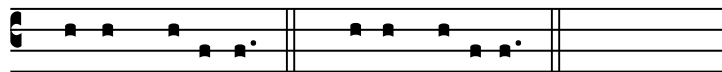
Infatti a vostro riguardo, fratelli, mi è stato segnalato dai familiari di Cloe che tra voi vi sono discordie. Mi riferisco al fatto che ciascuno di voi dice: «Io sono di Paolo», «Io invece sono di Apolo», «Io invece di Cefa», «E io di Cristo».

¿Está dividido Cristo? ¿Fue crucificado Pablo por vosotros? ¿Fuisteis bautizados en nombre de Pablo?

È forse diviso il Cristo? Paolo è stato forse crocifisso per voi? O siete stati battezzati nel nome di Paolo?

Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.

Cristo infatti non mi ha mandato a battezzare, ma ad annunciare il Vangelo, non con sapienza di parola, perché non venga resa vana la croce di Cristo.



Verbum Domi-ni. **R.** De- o gra-ti- as.

Canto al Vangelo

Il diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.

La schola:



R. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

L'assemblea ripete: Alleluia, alleluia, alleluia.

La schola:

Gesù predicava il vangelo del Regno
e guariva ogni sorta di infermità nel popolo.

Cfr. Mt 4, 23

L'assemblea ripete: Alleluia, alleluia, alleluia.

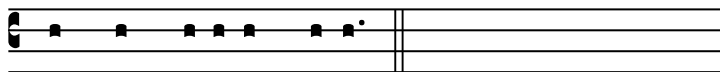
Vangelo

*Venne a Cafarnao perché si compisse
ciò che era stato detto per mezzo del profeta Isaia.*

Il diacono:

Dominus vobiscum.

Il Signore sia con voi.

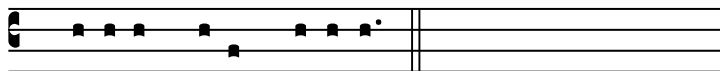


R. Et cum spi-ri-tu tu- o. *E con il tuo spirito.*

✠ Lectio sancti Evangelii
secundum Matthæum.

*Dal Vangelo
secondo Matteo*

4, 12-23



R. Glo-ri- a ti-bi, Domi-ne. *Gloria a te, o Signore.*

Quando Gesù seppe che Giovanni era stato arrestato, si ritirò nella Galilea, lasciò Nazaret e andò ad abitare a Cafarnao, sulla riva del mare, nel territorio di Zàbulon e di Nèftali, perché si compisse ciò che era stato detto per mezzo del profeta Isaia:

«Terra di Zàbulon e terra di Nèftali,
sulla via del mare, oltre il Giordano,
Galilea delle genti!
Il popolo che abitava nelle tenebre
vide una grande luce,
per quelli che abitavano in regione e ombra di morte
una luce è sorta».

Da allora Gesù cominciò a predicare e a dire: «Convertitevi, perché il regno dei cieli è vicino».

Mentre camminava lungo il mare di Galilea, vide due fratelli, Simone, chiamato Pietro, e Andrea suo fratello, che gettavano le reti in mare; erano infatti pescatori. E disse loro: «Venite dietro a me, vi farò pescatori di uomini». Ed essi subito lasciarono le reti e lo seguirono. Andando oltre, vide altri due fratelli, Giacomo, figlio di Zebedeo, e Giovanni suo fratello, che nella barca, insieme a Zebedeo loro padre, riparavano le loro reti, e li chiamò. Ed essi subito lasciarono la barca e il loro padre e lo seguirono.

Gesù percorreva tutta la Galilea, insegnando nelle loro sinagoghe, annunciando il vangelo del Regno e guarendo ogni sorta di malattie e di infermità nel popolo.



Verbum Domini. *R.* Laus tibi, Christe.

Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.

Omelia

Silenzio per la riflessione personale.

Credo (III)

Il cantore:

La schola:



Credo in unum De- um, Patrem omnipo- tentem,



facto- rem cæ- li et terræ, vi- si- bi- li- um omni- um et in-

L'assemblea:



vi- sibi- li- um. Et in unum Dominum Ie- sum Christum

La schola:



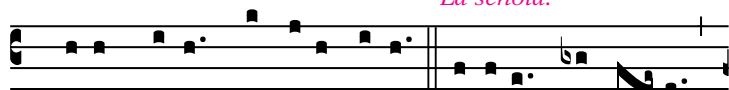
Fi- li- um De- i Uni- geni- tum, et ex Patre na- tum ante

L'assemblea:



omni- a sæ- cu- la. De- um de De- o, lumen de lumi- ne,

La schola:



De-um ve-rum de De-o ve-ro, ge-ni-tum, non fac-tum,



consubstanti-a-lem Patri: per quem omni-a fac-ta sunt.

L'assemblea:



Qui propter nos homi-nes et propter nostram sa-lu-tem

La schola:



descendit de cæ-lis. Et incarna-tus est de Spi-ri-tu



Sancto ex Ma-ri-a Vir-gi-ne, et homo factus est.

L'assemblea:



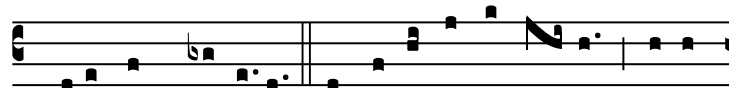
Cru-ci-fi-xus et-i-am pro no-bis sub Ponti-o Pi-la-to;

La schola:



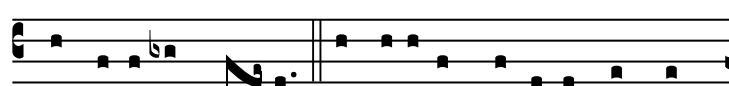
passus et sepul-tus est, et resurre-xit terti-a di-e,

L'assemblea:



secundum Scrip-tu-ras, et ascendit in cæ-lum, se-det

La schola:

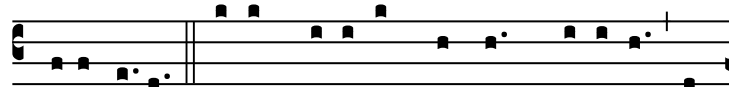


ad dexte-ram Pa-tris. Et i-te-rum ventu-rus est cum

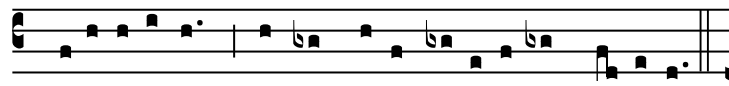


glo-ri-a, iudi-ca-re vi-vos et mortu-os, cu-ius regni non

L'assemblea:



e-rit fi-nis. Et in Spi-ri-tum Sanctum, Domi-num et



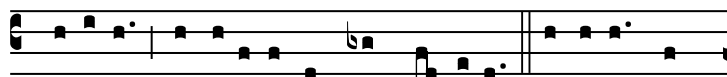
vi-vi-fi-cantem: qui ex Pa-tre Fi-li-oque pro-ce-dit.

La schola:



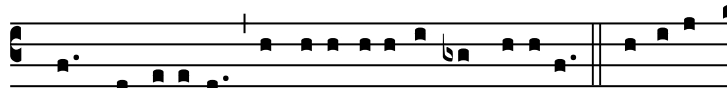
Qui cum Patre et Fi-li-o simul ado-ra-tur et conglo-ri-

L'assemblea:



fi-ca-tur: qui locu-tus est per prophe-tas. Et unam, sanc-

La schola:



tam, catho-li-cam et aposto-li-cam Eccle-si-am. Confi-te-



or unum bap-tisma in remissi-onem pecca-to-rum.

L'assemblea:

La schola:



Et exspecto re-surrecti-onem mortu-o-rum, et vi-tam

La schola e l'assemblea:



ventu-ri sæ-cu-li. A-men.

Preghiera universale o dei fedeli

Il Santo Padre:

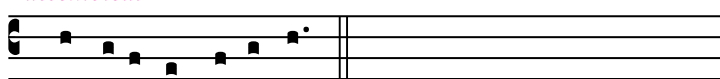
Fratelli carissimi,
a Dio Padre, che in Gesù Cristo, suo Figlio,
si è definitivamente manifestato al mondo,
eleviamo fiduciosi la nostra preghiera.

Il cantore:



Dominum deprecemur. *Invochiamo il Signore.*

L'assemblea:



Te rogamus, audi nos. *Ti preghiamo, ascoltaci.*

cinese

1. 主啊！求祢将祢的圣神倾注于教会中：使她虔敬地聆听、圣善地守护、忠实地宣讲 祢所启示并通过圣经和圣传向我们传递的信德宝库。

Effondi il tuo Spirito, o Signore, sulla Chiesa: piamente ascolti, santamente custodisca e fedelmente esponga il deposito della fede divinamente rivelato e a noi trasmesso dalla Sacra Scrittura e dalla Tradizione.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

francese

2. Illumine par ta sagesse, o Seigneur, les gouvernants et les assemblées législatives : qu'ils favorisent le bien-être de tous les peuples et reconnaissent la dignité de chaque personne.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

russo

3. Обрати Твоим Словом, Господи, все сердца, ожесточённые грехом, ненавистью и равнодушием: да признают они в Тебе единственное необходимое благо.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

portoghese

4. Com o vosso amor, ó Senhor, suscitai numerosos operários do Evangelho: possa todo o homem conhecer a vossa verdade libertadora e encontrar a beleza consoladora do vosso rosto.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

Illumina con la tua sapienza, o Signore, i governanti e le assemblee legislative: promuovano il benessere di tutti i popoli e riconoscano la dignità di ogni persona.

Converti con la tua Parola, o Signore, tutti i cuori induriti dal peccato, dall'odio e dall'indifferenza: riconoscano in te l'unico bene necessario.

Suscita con il tuo amore, o Signore, numerosi operai del Vangelo: ogni uomo possa conoscere la tua verità liberante e incontrare la consolante bellezza del tuo volto.

tagalog

5. Sa pamamagitan ng iyong biyaya, O Panginoon: Baguhin ang buhay ng mga Kristiyano, na mamumuhay nang may kagalakan at tapang radikal na pagsunod sa pananampalataya na natanggap bilang isang regalo sa Pagbibinyag.

Il cantore: Dominum deprecemur.

R. Te rogamus, audi nos.

Trasforma con la tua grazia, o Signore, la vita dei cristiani: vivano con gioia e coraggio l'adesione radicale alla fede ricevuta in dono nel Battesimo.

Il Santo Padre:

Accogli, o Padre buono, la nostra umile preghiera. L'ascolto attento e obbediente della tua Parola ci faccia crescere nella perfetta somiglianza a Gesù tuo Figlio. Egli vive e regna nei secoli dei secoli.

R. Amen.

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

Canto di offertorio

CIELO NUOVO

La schola:

R. Cie - lo nuo - vo è la tua pa - ro - la,
nuo - va ter - ra la tua ca - ri - tà! A -
gnel-lo im-mo - la-to e vit - to - rio - so, Cri - sto Ge -
sù, Si - gno - re che rin - no - vi l'u - ni - ver - so. _____

L'assemblea ripete il ritornello.

La schola:

1. Destati dal sonno che ti opprime,
apri gli occhi sulla povertà,
Chiesa a cui lo Spirito ripete:
«Ti ho sposata nella fedeltà». R.

2. Voltati e guarda la mia voce,
nessun uomo dice verità!
Vedi che germoglia proprio adesso
questa luce nell'oscurità. *℟.*
3. Apri gli orizzonti del tuo cuore
al vangelo della carità:
sciolti sono i vincoli di morte:
io farò di te la mia città. *℟.*
4. Lascia la dimora di tuo padre,
corri incontro all'umanità;
fascia le ferite degli oppressi:
la tua veste splendida sarà. *℟.*
5. Resta nell'amore del tuo Sposo,
la mia forza non ti lascerà;
noi faremo insieme un mondo nuovo:
ciò che muore presto rivivrà. *℟.*

Il Santo Padre:

Pregate, fratelli,
perché il mio e vostro sacrificio
sia gradito a Dio, Padre onnipotente.

℟. Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio
a lode e gloria del suo nome,
per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

Sulle offerte

Il Santo Padre:

Accogli i nostri doni, Padre misericordioso,
e consacrali con la potenza del tuo Spirito,
perché diventino per noi sacramento di salvezza.
Per Cristo nostro Signore.

℟. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

Prefazio

Il mistero della redenzione

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

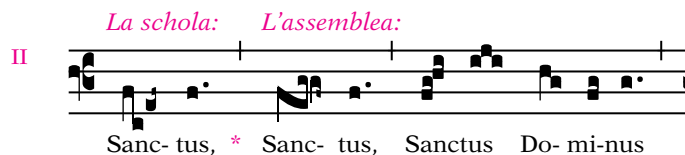
È veramente cosa buona e giusta,
nostro dovere e fonte di salvezza,
rendere grazie sempre e in ogni luogo
a te, Signore, Padre santo,
Dio onnipotente ed eterno,
per Cristo nostro Signore.

Nella sua misericordia per noi peccatori
egli si è degnato di nascere dalla Vergine;
morendo sulla croce,
ci ha liberati dalla morte eterna
e con la sua risurrezione
ci ha donato la vita immortale.

Per questo mistero di salvezza,
uniti agli angeli e ai santi,
cantiamo con gioia
l'inno della tua lode:

Sanctus
(Orbis factor)

La schola: L'assemblea:



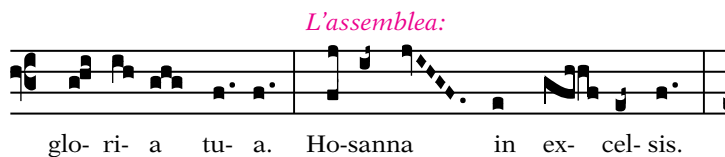
Sanc- tus, * Sanc- tus, Sanctus Do- mi- nus

La schola:



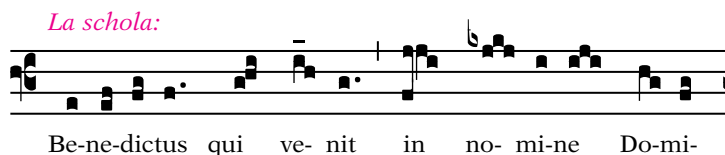
De- us Sa- ba- oth. Ple- ni sunt cæ- li et ter- ra

L'assemblea:



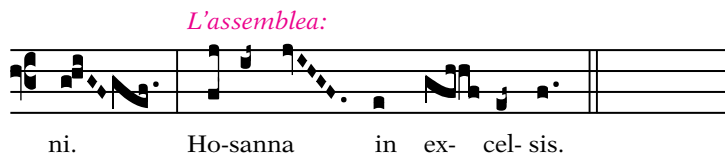
glo- ri- a tu- a. Ho- sanna in ex- cel- sis.

La schola:



Be- ne- dictus qui ve- nit in no- mi- ne Do- mi-

L'assemblea:



ni. Ho- sanna in ex- cel- sis.

Preghiera eucaristica III

Il Santo Padre:

Padre veramente santo,
a te la lode da ogni creatura.

Per mezzo di Gesù Cristo,
tuo Figlio e nostro Signore,
nella potenza dello Spirito Santo
fai vivere e santifici l'universo,
e continui a radunare intorno a te un popolo,
che da un confine all'altro della terra
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

Il Santo Padre e i concelebranti:

Ora ti preghiamo umilmente:
manda il tuo Spirito
a santificare i doni che ti offriamo,
perché diventino il corpo e ✠ il sangue
di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore,
che ci ha comandato
di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito,
egli prese il pane,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e mangiatene tutti:
questo è il mio Corpo
offerto in sacrificio per voi.

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.

Dopo la cena, allo stesso modo,
prese il calice,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e bevete tutti:
questo è il calice del mio Sangue
per la nuova ed eterna alleanza,
versato per voi e per tutti
in remissione dei peccati.

Fate questo in memoria di me.

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Mistero della fede.

La schola e l'assemblea:

An-nun-zia-mo la tua mor-te - Si-gno-re, pro-cla-
mia-mo la tua ri-sur-re-zio-ne, nel-l'at-
te - sa del-la tua ve-nu-ta.

Il Santo Padre e i concelebranti:

Celebrando il memoriale del tuo Figlio,
morto per la nostra salvezza,
gloriosamente risorto e asceso al cielo,
nell'attesa della sua venuta
ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie
questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore
e riconosci nell'offerta della tua Chiesa,
la vittima immolata per la nostra redenzione;
e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio,
dona la pienezza dello Spirito Santo
perché diventiamo in Cristo
un solo corpo e un solo spirito.

Un concelebrante:

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito,
perché possiamo ottenere il regno promesso
insieme con i tuoi eletti:
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,
con san Giuseppe, suo sposo,
con i tuoi santi apostoli,
i gloriosi martiri
e tutti i santi,
nostri intercessori presso di te.

Un altro concelebrante:

Per questo sacrificio di riconciliazione
dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero.
Conferma nella fede e nell'amore
la tua Chiesa pellegrina sulla terra:
il tuo servo e nostro Papa Francesco,
il collegio episcopale,
tutto il clero
e il popolo che tu hai redento.

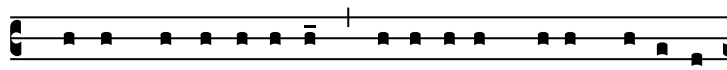
Ascolta la preghiera di questa famiglia,
che hai convocato alla tua presenza
nel giorno in cui il Cristo
ha vinto la morte
e ci ha resi partecipi della sua vita immortale.
Ricongiungi a te, Padre misericordioso,
tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti
e tutti i giusti che, in pace con te,
hanno lasciato questo mondo;
concedi anche a noi di ritrovarci insieme
a godere per sempre della tua gloria,
in Cristo, nostro Signore,
per mezzo del quale tu, o Dio,
doni al mondo ogni bene.

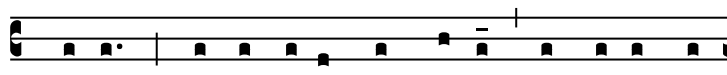
Il Santo Padre e i concelebranti:



Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Di-o



Padre onni-po-tente, nell'u-ni-tà dello Spi-ri-to



Santo, ogni o-no-re e glo-ria per tutti i se-



co-li dei se-co-li.

L'assemblea:



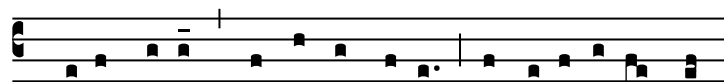
A - men, — a - men, a - men.

RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:

Guidati dallo Spirito di Gesù
e illuminati dalla sapienza del Vangelo,
osiamo dire:

Il Santo Padre e l'assemblea:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-



men tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lun-



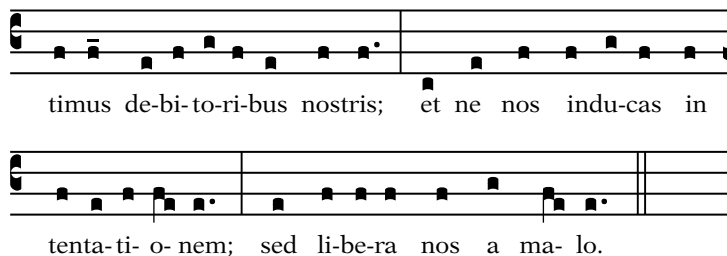
tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et di-



mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-



timus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos indu-cas in
tenta-ti- o- nem; sed li-be-ra nos a ma- lo.

Il Santo Padre:

Liberaci, o Signore, da tutti i mali,
concedi la pace ai nostri giorni,
e con l'aiuto della tua misericordia
vivremo sempre liberi dal peccato
e sicuri da ogni turbamento,
nell'attesa che si compia la beata speranza
e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

L'assemblea:



Tu - o è il re - gno, tu - a la po - ten - za
e la glo - ria nei se - co - li.

Il Santo Padre:

Signore Gesù Cristo,
che hai detto ai tuoi apostoli:
«Vi lascio la pace, vi do la mia pace»,
non guardare ai nostri peccati,
ma alla fede della tua Chiesa,
e donale unità e pace
secondo la tua volontà.
Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre:

La pace del Signore sia sempre con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il diacono:

Offerte vobis pacem.

Scambiatevi un segno di pace.

I presenti si scambiano un gesto di pace.

Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.

Agnus Dei
(Orbis factor)

La schola:

I

A- gnus De- i, * qui tol-lis pec-ca- ta

L'assemblea: *La schola:*

mundi: mi-se-re-re no-bis. Agnus De- i, * qui

L'assemblea:

tol- lis pec-ca- ta mun-di: mi- se- re- re no- bis.

La schola:

Agnus De- i, * qui tol- lis pec- ca- ta mundi:

L'assemblea:

do- na no-bis pa- cem.

Il Santo Padre:

Beati gli invitati alla Cena del Signore.
Ecco l'Agnello di Dio,
che toglie i peccati del mondo.

Il Santo Padre e l'assemblea:

O Signore, non sono degno
di partecipare alla tua mensa:
ma di' soltanto una parola
e io sarò salvato.

Antifona di comunione

La schola e l'assemblea:

Mt 4, 19. 20

VIII

R. Ve-ni-te post me: * fa- ci- am vos pis-
ca-to- res homi- num; at il-li, re-lictis
re- ti- bus, et na- vi, se-cu- ti sunt
Domi- num.

«Venite dietro a me, vi farò pescatori di uomini».
Ed essi subito lasciarono le reti e lo seguirono.

La schola:

Sal 118, 1. 15

1. Beati immacolati in via, qui
ambulant in lege Domini. *R.* *Beato chi è integro nella sua via e
cammina nella legge del Signore.*
2. In mandatis tuis exercebor,
et considerabo vias tuas. *R.* *Voglio meditare i tuoi precetti, consi-
derare le tue vie.*

PANE VIVO, SPEZZATO PER NOI

La schola e l'assemblea:

The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: *R.* Pa - ne vi - vo, spez - za - to per noi, a te glo - ria, Ge - sù! Pa - ne nuo - vo, vi - ven - te per noi, tu ci sal - vi da mor - te!

La schola:

1. Ti sei donato a tutti,
corpo crocifisso;
hai dato la tua vita,
pace per il mondo. *R.*
2. Hai condiviso il pane
che rinnova l'uomo:
a quelli che hanno fame
tu prometti il Regno. *R.*
3. Tu sei fermento vivo
per la vita eterna.
Tu semini il Vangelo
nelle nostre mani. *R.*
4. A chi non ha più nulla
offri il vero amore:
il cuore può cambiare
se rimani in noi. *R.*
5. In te riconciliati,
cielo e terra cantano!
Mistero della fede:
Cristo, ti annunciamo! *R.*

Silenzio per la preghiera personale.

Dopo la comunione

Il Santo Padre:

Preghiamo.

O Dio, che in questi santi misteri
ci hai nutriti col corpo e sangue del tuo Figlio,
fa' che ci rallegriamo sempre del tuo dono,
sorgente inesauribile di vita nuova.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Il Santo Padre consegna la Bibbia ad alcuni fedeli.

ANNUNCIA LA PAROLA

La schola e l'assemblea:



R. An - nun - cia la Pa - ro - la sal - do nel - la fe - de,
sii te - sti - mo - ne del Van - ge - lo del - l'a - mo - re. E -
sor - ta ed in - se - gna con sa - pien - za e gio - ia,
pro - cla - ma al mon - do la sal - vez - za.

La schola:

1. Ciò che hai appreso e che ti fu donato
offrilo al mondo nella carità,
nelle Scritture sia la tua gioia,
rimani forte e saldo nella verità. *R.*
2. Credi fermamente e annuncia la giustizia,
rivela all'uomo la sua libertà
e nella prova tutto sopporta,
sii testimone di mitezza e di bontà. *R.*
3. In ogni momento annuncia la Parola,
fuoco e vita che risplende in te,
compi con gioia il ministero,
annunciatore del Vangelo di Gesù. *R.*

Il Santo Padre:

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Sia benedetto il nome del Signore.

R. Ora e sempre.

Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

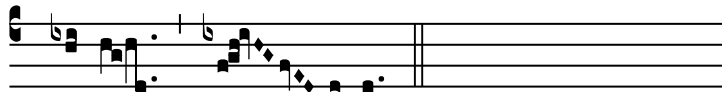
R. Egli ha fatto cielo e terra.

Vi benedica Dio onnipotente,
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo.

R. Amen.

Il diacono:

Ite, missa est.



R. De- o gra- ti- as.

La Messa è finita: andate in pace.

Rendiamo grazie a Dio.

Antifona mariana

ANDRÒ A VEDERLA UN DÌ

La schola e l'assemblea:

1. An - drò a ve - der - la un dì _____ in
cie - lo, pa - tria mi - a, an - drò a ve - der Ma -
ri - a, mia gio - ia e mio a - mor. _____

R. Al ciel, al ciel, al ciel, _____ an -
drò a ve - der - la un dì. _____ Al ciel, al ciel, al
ciel, _____ an - drò a ve - der - la un dì. _____

2. Andrò a vederla un dì
è il grido di speranza
che infondemi costanza
nel viaggio e fra i dolor. R.

Pater noster, qui es in cælis:
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;
et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;
et ne nos inducas in tentationem;
sed libera nos a malo. Amen.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

The faithful who take part in this liturgical celebration in Saint Peter's Basilica can obtain a Plenary Indulgence under the usual conditions:

- freedom from all attachment to sin, including venial sin
- sacramental confession
- reception of Holy Communion
- prayer for the intentions of the Holy Father

I fedeli che partecipano alla presente celebrazione liturgica nella Basilica di San Pietro possono ottenere il dono dell'Indulgenza Plenaria, alle solite condizioni:

- esclusione di qualsiasi affetto al peccato anche veniale
- confessione sacramentale
- comunione eucaristica
- preghiera secondo le intenzioni del Sommo Pontefice

COPERTINA:

VOCAZIONE DEGLI APOSTOLI
AFFRESCO (1481-1482), PARTICOLARE
DOMENICO GHIRLANDAIO (FIRENZE, 1448 - FIRENZE, 1494) E BOTTEGA
CAPPELLA SISTINA
PALAZZO APOSTOLICO VATICANO

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE

*La serie completa dei libretti 2020 sarà disponibile previa prenotazione
presso la Tipografia Vaticana (email: info.tipografia@spc.va)*

TIPOGRAFIA VATICANA